家常菜烹調法

東懷仁

醬肚

咸（石旁下同）水 豆湯匙。
白礬水 二湯匙。

製法：

一，將豬肚內之殘肉及餘油摘淨，用咸水及白礬充分洗淨，再撒下鹽和白醋，用手揉搓 使除去腥濁氣味，然後用清水冲淨放入鍋內，並注入浸沒豬肚之冷水。

二，放桂皮，大茴香，葱，薑 醬油與糖色在鍋內同豬肚一起，用小火燒燉約三、四小時，然後加細鹽與酒料再煮片刻即端離火，放置至冷。

三，待味已浸透，便取出，切片裝盤，也可以做冷盤之用。

註：醬鴨，醬豬舌頭，醬鴨翅膀等之烹調方法，與此菜製法大致相同。

棒棒鷄

用料：

子雞 一隻（約兩磅）
葱屑 半湯匙。
薑屑 一茶匙。
蒜泥 一茶匙。
芝蔴醬 兩湯匙。
辣椒油 一湯匙。
香菜 少許。
醬油 兩湯匙半。
醋 一湯匙。
糖 一茶匙。
蔴油 少許。
花椒粉 一茶匙。
味精 少許。

「廿五」

名勝風光

長城的四座雄關

唐汶

萬里長城，是中國歷史上抵禦外侮的一個偉大的工程，其中不少雄偉險要關口，如山海關，居庸關，雁門關，嘉峪關等 向是古代兵家必 之地，有「一夫當關，萬夫莫敵」之勢。

山海關——是萬里長城的第一個大關口，位於河北，遼寧交界處，關樓上有一巨匾額，上書「天下第一關」五字。此關地處險要，氣勢雄偉，看去象把南面白浪滔滔的渤海和北面蒼巒攢天的燕山，連成一氣，戰略地位重要。

明朝時，大將軍徐達將他重修，並列爲「九邊重鎮」之一。明朝抗拒清兵入侵時，明軍扼守山海關，清兵無法得逞。及至守將吳三桂降清，清軍才得以通過山海關進兵中原。

居庸關——此關在河北省，它共有三個×口，南面稱爲南口，北面就是八達嶺，八達嶺居，臨下，形勢險要，爲古代通往塞外重要門戶之一。古人認爲，居庸之險，全在八達嶺，現在，人們遊覽長城，都愛登上八達嶺，在嶺上眺望，長城有如原野上的遊龍，在萬山叢中連綿起伏，直至天際盡處不見其終點，氣勢之大，令人嘆爲觀止。

雁門關——在山西省，屬於古代「三×重鎮」之一。是宋代遼對峙時代和宋金對峙時代的兵爭要地。宋軍扼守此×，敵方難以進佔太行山以西地區。歷史小說中的「楊家將」，從楊宗保和穆桂英，都是鎮守此×，使遼金無法越雷池半步。到了明代以後，此×的彈丸地位才稍減。

嘉峪×——是長城的最後一×。此×位於甘肅酒泉城西的嘉峪山上，踞高憑險，形勢扼要 南面是終年積雪的祁連山，北面是馬鬃山，山巒起伏，把關城隱蔽着。西出×門百步，有一大碑石，上刻「天下雄×」四字。自古以來，嘉峪×是通往新疆的門戶，亦是兵爭的重地。

如今，雄偉的長城，險要的×口，已成爲歷史的古跡，是供人遊覽的勝地。

（以×代關字）

花邊新聞

美國實行黃金買賣自由化

但是美國初經營金銀貿易的公司企業則認爲，黃金自由化後，美國人在最初一年可能購人多至伍百萬安士的黃金，因此它們現在都在作積極的準備，擴充煉金的設備，準備大做生意。

「完」

醫學漫談

支氣管性哮喘

葉士

哮喘其實一個比較籠統的病名。在臨床工作中，對於一個哮喘的病人，醫生是不能千篇一律地認爲他是患哮喘的，而要仔細地加以鑑別是屬於支氣管性哮喘，還是心源哮喘或兒童多見的哮喘性（筋攣性）支氣管炎。

這種鑒別有治療上的意義。即不同病因 哮喘，治療的重点是有區別的，因此不容易忽視。在哮喘病中，最常見的是支氣管性哮喘，因此著重談談這種病。

什麼叫支氣管哮喘呢？支氣管性哮喘是由於小支氣管筋攣所產生一個陣發性哮息 使呼吸發生困難。本病發生的原因非常複雜，而且至今並未完全明瞭的。

「未完」

◉訃告

先嚴諱均孚李公府君中山丈區新村人氏痛於一九七五年元月十號晨早八点仙逝積閏享壽八十有六歲兒子媳婦孫等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇元月十六日（星期四）下午三時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮卜葬於科士蘭墓園

恭屬

宗親戚友世誼哀此訃聞

未亡人 黃氏
孤子 子權子祥
媳婦 喜氏
孤女 琦珍
孫男 仲賢樂賢
孫女 素瑜素玲素麗
外孫男女八名

治喪處：中山降鎮同鄉會 同泣告

八代 東

本總會館謹訂於本年一月十九日（星期日）下午一時舉行成立第五十週年紀念慶典，潔治茗點恭候，同日下午五時半假座名園酒家公讌，屆時敬請岡州邑僑賁臨助慶，指示禮儀，藉增光寵，曷勝榮幸。

加拿大雲埠岡州總會館仝人敬約

地址：喜市定街東一四〇號

專修理乾洗各種機具

本公司專門承接修理乾濕洗衣機，製造衣服機具，與各款蒸氣機具，熔接與裝置機器，如Sussman or Cissell款式機具，供應局部機件檢理，價錢克己，免費估價。 Active Installation Co.
8302 St. George Street Vancouver, B. C.
V5X 3S7 Ph. 291-9211 Shop:324-2712

宜經驗管車衣機工人

若無經驗無須來問，電話254 6001或到Mustang Sportswear, 540 Beatty St.,

式樓屋全層出租

一房一廳。電話貳五三、四六一三

農產園口出租

有全部用具，包括四千四百方尺玻璃屋，週圍欄杆，好生產坭土，購買價值的用具貳萬貳千元便能立即經營 最適台家庭式經營，并包括有住宿房間 欲知詳情請電話 Ed Morash 522-6037
E. B. Gibbons Rlty. Ltd. 2168 Kingsway
434-2474

新屋樓下出租

三睡房大客廳，包電火煖氣。
電話八七六、八四四八

兩房一廳吉屋自賣

全土庫，三萬九千九百元。
電話 254-7557, 224-6524 洽商。

請褓姆一名

月薪貳百五十元，包住食，有意者下午六時後電話二七七、四四七五洽

土庫全層出租

三睡房一廳，包電火煖氣，如意者電話二五四、九二五二

新屋全間出租

三睡房餐廳大客廳，如意者電話二五五、五五五八

◎哀謝

先考諱世信馬公府君之喪經於昨八日下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮荷蒙馬氏公所派員協助暨男女宗親戚友等厚惠賜儀花圈亦經臨弔祭隆情高誼歿存均感謹此哀謝

哀孤子 福倫率家人等同叩謝
厚典芳名 恕不聽列

鄭衛添 偕男 鴻恩鳴謝

啓者：小兒鴻恩於去年底遭受車禍受傷在中央醫院療治期間，荷蒙 鐵城崇義總會，濠頭鄭所學昆仲，參文勞瓜菜公司東主工友與各親戚中西朋友賜予生活菓品香烟書報等，親臨慰問，衷心感激，現已返家休養 未便分別踵門叩謝，特此登報致意，并祝諸位康樂

鄭衛添 偕男鴻恩謹謝
Timmie and Victor Jang Thank You

梗木柴平售

每一百廿八方尺，即四尺高四尺深八尺爲一單位，收價十五元。
電話 254-2100洽

招請男女企枱

近大學，須識英語爲合。電話貳貳四、四七二〇或二五三、一二五五

寫字樓招請女職員

應徵者必須俱備下列條件：
①言語方面；對中英語要懂得，講得，寫得，識用英文打字機。
②數學方面；要精通加減乘除，兼有簿記常識。
③交際方面；主要是能够在電話內完善地應付顧客的詢問與訂購等情況。

有寫字樓工作經驗者 優先錄用，薪金與待遇，請來面談。
地址：4145 Halifax Street
North Burnaby, B. C.

莊士頓汽車駕駛學校
Johnston's Driving School
政府合法牌照

收費最廉，每小時十三元，免費接送，華籍教師通多種語言，筆試并有專人翻譯，
有意者電話 325-7965, 321-1678, 或 324-7025
王或張君接洽
地址：八壹八壹 緬街

新華貸欵公司
SUN WAH MORTGAGE LTD.
公司電話 689-1781
黃新榮434-4383 黃國榮437-3556

本公司專誠爲貸欵
如有僑胞需要貸欵
買屋或商業樓或生
意等願爲盡力服務
請電話洽商

加拿大中央政府津貼 中加友誼會主辦
雲高華市政府公園局暨康樂部屬下
士達孔拿社區中心贊助

入籍英語訓練班 第八期招生

一、宗旨：以輔導華籍移民成爲加國公民爲目的。
二、課程：英語教導華語講解應付入籍口試問答之公民常識。
三、資格：不分性別，年齡，籍貫。
四、費用：免收學費僅畧收講義費。
五、開課：一九七五年 月廿一日
六、報名：入學申請向華埠片打街東五九四號上達孔拿社區中心辦理。由 月十五日起至一月十七日止。（星期三至星期五）下午四時至六時

亞沙省中西餐館出賣

生意好，餐位四十五個，舖尾有住房兩間，舖租每月一百五十元，舖主係陳德安先生，居香港，如欲營此業者請來字商議，以英文通信
Mrs. Dorothy Thick, Star Cafe,
Box 215, Maidstone, Sask.

嘉禾大戲院
Golden Harvest Theatre
319 Main St., Vancouver, B. C. Tel. 683-8888
加拿大溫哥華緬街三一九號
嘉禾貢獻GH最佳影片

每日放映時間：晚上七時半
星期六、日 及例假 加開二時半

缺天隆重放映嘉禾發行描寫
現社會衆生相狂笑大喜劇
東南西北風
李光 何俊雄恬妮左艷蓉丁佩江彬紫蘭曹健李湘 E吳愁
李芷綺 慧華 領銜主演
同塲加映嘉禾出品
緊張刺激打鬥奇情鉅片
五雷轟頂 茅瑛田俊白鷹 領銜主演

中國糧油有限公司
CHINA CEREALS & OILS CORPORATION LTD.
239 E. HASTINGS TEL: 687-4204
溫哥華喜市定東街貳叁九號

最新榮譽貢獻！美國「金牌」絲苗，品質第一
五十磅潔白布袋庄特價 祇售十四元七五
買米兩包免費贈送清香純正刀嗲花生油三斤庄一大罐
「金牌」長身絲苗米，品質第一，出類拔萃，好煮好食，軟滑可口，營養特別豐富，保證閣下百分之百滿意。

奧林比亞戲院
OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

元月十四至十八日 星期二至星期六
晚七時半隆重放映
轟動影壇賣座破最高峯紀錄最了不起的愛情喜劇在台打破空前紀錄！！
好女十八變 甄珍秦祥林 石峯湯蘭花 領銜主演
同塲放映 彩色寬銀幕倫理文藝鉅片
母親三十歲 李湘衣衣 秦漢 主演
預售票處：大華肉食公司 片打街東